



# Tin Mục Vụ

TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON  
**GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG**

12320 OLD FOLTIN RD.  
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha Xứ: **Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P**

Phone: 832-692-4761

Cha Phó: **Phêrô Phạm Duy Khánh, O.P.**

Phone: 713-425-9720

Cha Phó: **Phaolô Nguyễn Hải Đăng, O.P.**

Phone: 714-805-3804

Thư Ký: **Nguyễn Phươngmy Laura & Lưu Hoạt Ryan**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

Email: lavangparishhouston@gmail.com

## THÁNH LỄ:

Thứ Hai –Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 9:00 AM, 11:00 AM, 6:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng- Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa bắt đầu lúc 2:30 pm.

Lễ Kính Đức Mẹ Fatima- lúc 12:00 pm vào ngày 13 mỗi tháng

## CHẦU THÁNH THỂ

### Nhà Thờ Lớn

Thứ Hai –Thứ Sáu: từ 9:30 AM đến 5:30 PM

Thứ Bảy: sau Thánh Lễ 8:30 AM

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 6:00PM

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 6:00 PM

Đền tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

## GIẢI TỘI:

Thứ Hai- Thứ Bảy: 30 phút trước thánh lễ.

Ngoài ra, xin liên lạc trực tiếp với quý Linh Mục

## RỬA TỘI:

Sau lễ 11:00AM mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 1 tuần trước ngày rửa tội.

## HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với Cha Thomas Trần Thiên Ân, O.P,

ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (832) 692-4761

## GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

## THĂM BỆNH NHÂN

### TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

## XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc với các linh mục.

## GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt.

Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

## CHÚA NHẬT TUẦN V MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM B

Ngày 07 Tháng 2, Năm 2021 - Số 879



## HÃY SỐNG TÍCH CỰC

### CHÚA NHẬT IV MÙA THƯỜNG NIÊN – NĂM B

Cuộc khủng hoảng do dịch bệnh Covid-19 gây ra đang khiến cho bao người, bao gia đình điêu đứng. Nhiều doanh nghiệp phá sản. Nhiều người mất việc làm. Không có việc làm, cuộc sống vốn khó khăn lại càng khó khăn hơn. Chắc hẳn những chuyên gia kinh tế thế giới đang cố gắng tìm một giải pháp tốt nhất để giải quyết khủng hoảng. Là những môn đệ của Chúa Kitô, chúng ta có thể làm gì để giải quyết cuộc khủng hoảng này?

Có một câu chuyện tôi đọc được trên báo kể về trường hợp của một chị phụ nữ khiến tôi cảm thấy thật xót xa. Chị lấy chồng được một người con thì chồng bỏ đi. Giờ với đồng lương quá thấp không đủ nuôi con, chị đã tìm đến với cái chết. Chị không những muốn kết thúc cuộc đời của chị mà cả đứa con nhỏ nữa. Chị đã cho nó uống thuốc độc để cả hai mẹ con cùng đi về thế giới bên kia của loài người. Cái chết như là giải pháp cuối cùng để chấm dứt khủng hoảng. Tôi hình dung ra nhiều người cũng đang rơi vào hoàn cảnh tuyệt vọng. Cũng giống như trường hợp của Gióp trong bài đọc thứ nhất hôm nay. Ông nhìn vào cuộc đời và chỉ thấy một màu xám ngắt. Chẳng có chi hạnh phúc. Chẳng thấy một tia hy vọng. Chúng ta hãy nghe những lời lẽ của Gióp:

## BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

**Chủ Tịch:**  
 Anh Ngô Quang Tuyền. . . . . 713-897-9222  
**Phó Chủ Tịch Nội Vụ:**  
 Anh Phạm Phúc . . . . . 832-812-7272  
**Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:**  
 Anh Đinh Quang Dũng . . . . . 832-800-2000  
**Tổng Thư Ký:**  
 Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. . . . . 832-283-0957  
**Thủ Quỹ:**  
 Chị Nguyễn Lan . . . . . 713-261-9734

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

**Chủ Tịch:**  
 Bà Trần Thị Đỗ . . . . . 832-563-0066  
**Nội Vụ:**  
 Anh Nguyễn Thanh Tông . . . . . 832-287-0328  
**Ngoại Vụ:**  
 Chị Phan Hồng Thu . . . . . 832-797-4512  
 Anh Đinh Quang Thịnh . . . . . 281-793-6681  
**Thủ Quỹ:**  
 Anh Nguyễn Hưng Hiền. . . . . 281-902-8852  
**Thư Ký:**  
 Chị Nguyễn Thúy Anh . . . . . 832-283-0089

## CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

**Các Bà Mẹ Công Giáo:**  
 Nguyễn Thị Ngọc Hà . . . . . 832-790-5290  
**Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ -Youth Laity:**  
 Julie Vân Trinh Nguyễn: . . . . . 832-654-5241  
**Huynh Đoàn Đa Minh:**  
 Bà Đào Thị Rành: . . . . . 832-646-6833  
**Hướng Đạo:**  
 Trưởng Hiếu Trọng Đỗ: . . . . . 713-201-7804  
**Knights of Columbus:**  
 Ông Nguyễn Văn Vinh,. . . . . 713-518-7600  
**Legio Mariae:**  
 Anh Hoàng Văn Châu . . . . . 832-531-3218  
**Liên Minh Thánh Tâm:**  
 Ông Bùi Văn Nhất . . . . . 713-542-1620  
**Mười Hai Chi Tộc:**  
 Ông Từ Lâm Sơn . . . . . 832-335-1492  
**Thiếu Nhi Thánh Thể:**  
 Trưởng Nguyễn Vũ Minh Nhật. . . . . 832-870-7702  
**Tông Đồ Fatima:**  
 Ông Đinh Quang Hưởng . . . . . 281-794-1224  
**Phong Trào Cursillo:**  
 Cô Nguyễn Thu Trang . . . . . 713-303-7982  
**Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:**  
 Anh Sơn Nguyễn: . . . . . 713-922-6392

Ngày đời tôi thắm thoát hơn cả thoi đưa, và chấm dứt, không một tia hy vọng. Lạy ĐỨC CHÚA, xin Ngài nhớ cho, cuộc đời con chỉ là hơi thở, mắt con sẽ chẳng thấy hạnh phúc bao giờ (G 7, 6-7)

Con người khi đứng trước cuộc đời nhiều bất công và đau khổ thường hay có thái độ hoặc là muốn chấm dứt cuộc đời, hoặc là để mặc cuộc đời trôi dạt về đâu. Thế nhưng tất cả những thái độ đó đều không phù hợp với Tin Mừng của Chúa Kitô. Bài tin mừng hôm nay cho tôi một tia sáng để tìm ra một giải pháp cho cuộc khủng hoảng, một hướng đi cho cuộc đời.

Chiêm ngắm Chúa Giêsu trong Tin Mừng hôm nay, tôi thấy dường như Chúa nói với tôi rằng hãy sống tích cực con ạ. Đừng ngồi đó mà than thân trách phận. Đừng ngồi đó mà nguyên rủa bóng tối. Đừng thất vọng đến mức tự hủy hoại đời mình. Làm như thế là hèn lảm. Sống mới khó còn chết thì dễ thôi con ạ. Hãy thắp lên một ngọn nến để soi tỏ đường con đi và cho người khác cùng đi. Ta hãy xem Chúa Giêsu làm gì trong một ngày sống. Một ngày của Chúa thật bận rộn. Người tới Hội đường giảng dạy. Giảng xong, Người tới chữa bệnh cho bà mẹ vợ của Simon Phêrô. Chiều tối, Người lại chữa đủ thứ bệnh hoạn tật nguyền. Rồi sáng sớm tinh sương, Người đã thức dậy cầu nguyện. Và khi các môn đệ đi tìm Chúa, Người nói với họ tiếp tục lên đường để loan Tin Mừng cho những thành khác. Chúa dường như không có giờ để nghỉ ngơi, không có giờ để mà buồn chán. Người chữa lành những vết thương cả thể xác lẫn tâm hồn của con người. Người muốn đem lại cho con người niềm vui và hạnh phúc. Tất cả những ai gặp được Người đều được chữa lành. Chúa cũng bảo với tôi: con hãy đi và làm như vậy. Nhưng trước khi lên đường, Người bảo tôi hãy cầu nguyện. Hãy dành những giây phút đầu ngày và cuối ngày để ngược nhìn lên cao. Hãy thỉnh lạng để sức mạnh của Chúa đổ đầy vào trái tim ta. Tự sức ta sẽ chẳng làm được việc gì. Tôi tự hỏi tại sao những môn đệ của Chúa ngày hôm nay không đủ sức chữa lành, không đủ sức xoa dịu những nỗi đau của người xung quanh? Và câu trả lời đó là vì họ thiếu cầu nguyện.

Nhìn ra thế giới xung quanh, tôi cũng thấy tương tự như vậy. Con người chỉ lo đi tìm kiếm vật chất, còn linh hồn thì không được quan tâm đủ mức. Truyền thống của cha ông ta thật sâu sắc. Ngày tết có cả bánh chưng và bánh dày. Bánh chưng tượng trưng cho đất, còn bánh dày tượng trưng cho Trời. Trời tròn đất vuông theo quan niệm dân gian. Cha ông ta muốn dạy chúng ta rằng con người đầu đội trời, chân đạp đất nên luôn phải có đủ hai yếu tố đó. Trong khi mưu sinh, phải lo tìm kiếm những gì thuộc cõi trời cao. Con người không chỉ là một mớ vật chất mà còn có một chiều sâu tâm linh thăm thẳm. Và để nuôi dưỡng cái chiều sâu ấy, ta chỉ có một con đường là chìm vào cõi lặng. Hãy nhìn Chúa Giêsu trong Tin Mừng hôm nay mà học đòi bắt chước. Từ sáng sớm, Người đã chìm vào cõi lặng. Ở đó, ta gặp được chính nguồn mạch sự sống và bình an. Từ nguồn mạch ấy, ta sẽ có đủ sức mạnh để lên đường. Ta sẽ sống một cách tích cực và phong phú hơn. Ta sẽ có thể chữa lành những nỗi đau nơi tâm hồn và thể xác của tha nhân. Xung quanh ta, cuộc khủng hoảng đang bao trùm. Là môn đệ của Chúa, ta được mời gọi hãy làm một cái gì đó. Hãy làm một cái gì đó, nhỏ thôi, đi từ tình thương yêu con người. Hãy bắt đầu! Đừng chờ đợi bởi ta sẽ không biết phải đợi đến bao giờ.

Lạy Chúa, xin cho con có thái độ sống tích cực, để con có thể đem Tin Mừng tình yêu của Chúa đến cho mọi người bởi vì như Thánh Phaolô nói trong bài đọc 2 hôm nay: “Khốn thân tôi nếu tôi không rao giảng Tin Mừng” (1Cr 9,17).



## CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

**Ban An Ninh:**  
 Nguyễn Hùng Kevin . . . . . 832-335-2423  
**Ban Dân Hoa:**  
 Cô Đinh Thị Thu. . . . . 832-277-2914  
**Ban Giáo Dục:**  
 Ông Nguyễn Tấn Tài . . . . . 281-370-1338  
**Giới Trẻ:**  
 Anh Bùi Trương: . . . . . 832-452-4687  
**Ban Giúp Lễ:**  
 Anh Chu Quốc Bảo . . . . . 713-261-6092  
**Ban Khánh Tiết:**  
 Anh Nguyễn Văn Phi. . . . . 713-591-0012  
**Ban Kỹ Thuật:**  
 Anh Bùi Mạc: . . . . . 713-206-4992  
**Ban Nghi Lễ:**  
 Ông Trần Thiết Hùng. . . . . 281-795-3655  
**Ban Phụng vụ và Thánh Thư:**  
 Anh Phạm Canh Dẫn. . . . . 281-248-3237  
**Phụng Vụ Thánh Nhạc:**  
 Anh Viễn Phương . . . . . 713-373-7964  
**Ban Truyền Thông:**  
 Anh Tâm Dân . . . . . 713-398-1126  
**Thừa Tác Viên Thánh Thể:**  
 Ông Lê Trung Phương . . . . . 832-276-0936  
**Ban Văn Nghệ:**  
 Anh Nguyễn Duy Hiền. . . . . 832-715-6838  
**Ban Xã Hội:**  
 Chi Trần Xuân Tracy: . . . . . 713-518-7203  
**Ban Ý Tế:**  
 BS Vũ Phúc: . . . . . 832-630-2318  
**Giáo Lý Tân Tòng**  
 Thầy Nguyễn Văn Nhật: . . . . . 832-381-8103  
**Ban Vũ Thánh Rosa de Lima**  
 Chị Diệp Loan: . . . . . 832-672-0103  
**CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:**  
**Ca Đoàn Cecilia:**  
 Cô Trịnh Hòa Linh Giang . . . . . 832-455-8720  
**Ca Đoàn Thiếu Nhi:**  
 Chị Trần Thiên Ân: . . . . . 713-553-3717  
**Ca Đoàn La Vang:**  
 Phạm Hồng Thái . . . . . 832-446-7029  
**Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:**  
 Anh Nguyễn Thanh Tông. . . . . 832-287-0328  
**Ca Đoàn Thành Tâm:**  
 Chị Nguyễn Mỹ Hương . . . . . 281-891-5641  
**Ca Đoàn Tri Ân:**  
 Nguyễn Thụy Anh . . . . . 832-359-2192

## Phụng Vụ Lời Chúa

Từ Ngày 07/02/2021 - 13/02/2021

## Ý Cầu Nguyện Trong Tháng Hai:

Bạo hành phụ nữ.

Xin Chúa ban cho cho các phụ nữ là nạn nhân của bạo hành, để họ được xã hội bảo vệ, và nỗi đau khổ của họ được xem xét và lắng nghe.

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
07	X	CHÚA NHẬT TUẦN V MÙA THƯỜNG NIÊN. G 7,1-4.6-7; 1 Cr 9,16-19.22-23; Mc 1,29-39
08	X	Thứ Hai. St 1,1-19; Mc 6,53-56
09	X	Thứ Ba. St 1,20-2,4a; Mc 7,1-13
10	Tr	Thứ Tư. Thánh Scolástica, trinh nữ. Lễ Nhớ. Dc 8,6-7; Lc 10,38-42
11	Tr	Thứ Năm. Đức Mẹ Lộ Đức. Lễ Nhớ. Is 66,10-14c; Ga 2,1-11
12	Tr	Thứ Sáu. Tết Nguyên Đán- Năm Tân Sửu. Mừng Một: Thánh Lễ Tân Niên. St 1,14-18; Pl 4,4-8; Mc 6,25-34 hoặc Is 65,17-21; Kh 21,1-6; Mt 5,43-48 hoặc Is 11,1-9; Cl 3,12-17; Ga 14,23-27
13	Tr	Thứ Bảy. Tết Nguyên Đán- Năm Tân Sửu. Mừng Hai: Kính Nhớ Ông Bà Tổ Tiên. Hc 44,1.10-15; Ep 6,1-4.18-23; Mt 15,1-6

## CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ TRONG MÙA CHAY

### THỨ TƯ LỄ TRO – Ash Wednesday, ngày 17 tháng 2 năm 2021

Thánh lễ 7:30 am- Ca Đoàn Thành Tâm phụ trách thánh ca  
 Thánh lễ 6:00 pm- Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng phụ trách thánh ca  
 Thánh lễ 8:00 pm- Ca Đoàn Tri Ân phụ trách thánh ca

### NGẮM NGUYỆN TRONG MÙA CHAY – Ban Phụng Vụ phụ trách

Trong Mùa Chay sẽ có ngắm 15 Sự Thương Khó Đức Chúa Giêsu, bắt đầu lúc 5:30 chiều trước thánh lễ chiều ngày thường. Chương trình như sau:  
 Thứ Hai: Từ ngắm thứ 01 tới ngắm thứ 05.  
 Thứ Ba: Từ ngắm thứ 06 tới ngắm thứ 10.  
 Thứ Tư: Đọc kinh Phụng Vụ  
 Thứ Năm: Từ ngắm thứ 11 tới ngắm thứ 15.  
 Thứ Sáu: Đi Đàng Thánh Giá trong nhà thờ bắt đầu lúc 5:15 chiều vào mỗi ngày Thứ Sáu Mùa Chay.  
 Quý vị nào muốn ngắm 15 Sự Thương Khó Đức Chúa Giêsu, xin liên lạc với Ban Phụng Vụ.

### GIẢI TỘI MÙA CHAY- Thứ Hai, Thứ Ba, và Thứ Tư, ngày 15, 16 & 17 tháng 03 năm 2021

Từ 7:00 pm – 7:30 pm: Tinh tâm & Xét mình  
 Từ 7:30 pm– 9:00 pm: Giải tội . . . . .

### LỄ KÍNH THÁNH GIUSE, Thứ Sáu, ngày 19 tháng 03 năm 2021

Hội Giuse sẽ làm tuần 7 ngày kính thánh Bồn Mạng  
 Lễ 8:30 am- Như thường lệ  
 Lễ 6:00 pm- Ca Đoàn Tổng Hợp phụ trách thánh ca

### CHÚA NHẬT LỄ LÁ- Ngày 28 tháng 3 năm 2021

Thánh Lễ Chiều Thứ Bảy lúc 6:00 chiều  
 Thánh Lễ 9:00 giờ sáng- Làm phép lá hành lang nhà thờ  
 Thánh Lễ 11:00 giờ sáng- Làm phép lá hành lang nhà thờ  
 Thánh Lễ 6 giờ chiều- Làm phép lá hành lang nhà thờ

### NGẮM NGUYỆN VÀ DÂNG HẠT TRONG TUẦN THÁNH

Thứ Hai ngày 29/3/2021: Sau Thánh Lễ 6 giờ chiều- Ngắm 15 Sự Thương Khó Đức Chúa Giêsu  
 Thứ Ba ngày 30/3/2021: Sau Thánh Lễ 6 giờ chiều- Ngắm 15 Sự Thương Khó Đức Chúa Giêsu  
 Thứ Tư ngày 31/3/2021: Sau Thánh Lễ 6 giờ chiều- Ngắm 15 Sự Thương Khó Đức Chúa Giêsu  
 Dâng Hạt trong 3 buổi tối trên- Hội Các Bà Mẹ phụ trách



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - WWW.LAVANGCHURCH.ORG

Lm. Giuse Tạ Xuân Hòa

Trích nguồn: <https://www.tonggiaophanhanoi.org/hay-song-tich-cuc-chua-nhat-v-thuong-nien-nam-b/>

## ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

# THÊM LỄ CÁC THÁNH MARTA, MARIA VÀ LADARÔ VÀO LỊCH PHỤNG VỤ CHUNG CỦA GIÁO HỘI



Ngày 2/2/2021 Đức Thánh Cha Phanxicô đã thêm lễ nhớ các thánh Marta, Maria và Ladarô - 3 chị em ở làng Bêtania, vào lịch phụng vụ chung của Giáo hội Công giáo Roma, và quyết định lễ kính nhớ các ngài vào ngày 29/7 hàng năm.

Cho đến nay, trong lịch phụng vụ chỉ có lễ nhớ thánh Marta. Với quyết định mới này, tất cả các sách phụng vụ trên thế giới sẽ cập nhật các lời nguyện và bản văn cho lễ nhớ 3 vị thánh bạn của Chúa Giê-su.

### Chúng tá đón rước Chúa Giê-su của 3 chị em làng Bêtania

Sắc lệnh của Bộ Phụng tự và Kỷ luật Bí tích được ký bởi Đức Hồng y Tổng trưởng Robert Sarah và Đức tổng giám mục Arthur Roche, Đồng Tổng Thư ký, đã giải thích rằng Đức Thánh Cha thêm ba vị thánh vào lịch phụng vụ chung của Giáo hội Công giáo Roma “vì chúng tá Phúc âm quan trọng của họ trong việc đón rước Chúa Giê-su vào nhà họ, chăm chú lắng nghe Người, tin rằng Người là sự sống lại và là sự sống.”

Sắc lệnh khẳng định: “Trong ngôi nhà ở Bêtania, Chúa Giê-su cảm nghiệm tình gia đình và tình bạn của Marta, Maria và Ladarô, và vì lý do này, Phúc âm thánh Gioan khẳng định rằng Chúa yêu thương họ. Bà Marta đã rộng lượng tiếp đãi Người, bà Maria ngoan ngoãn lắng nghe lời Người và ông Ladarô nhanh chóng đi ra khỏi mộ theo lệnh của Đấng đã chiến thắng sự chết.”

### Danh tính của bà Maria

Việc kính nhớ thánh Marta đã được đưa vào Lịch Rôma trước Công đồng Vatican II, nhưng hai thánh Ladarô và Maria đã bị bỏ qua do không chắc chắn về danh tính của bà Maria. Các sách Phúc Âm nhắc đến các tên Maria: Maria Madalena đã được Chúa hiện ra sau khi sống lại, Maria chị em của bà Marta và Maria người tội lỗi được Chúa tha tội. Sắc lệnh lưu ý rằng vấn đề danh tính của bà Maria “đã được trả lời trong những nghiên cứu mới đây, xác định bà Maria là người chị em của Marta và Ladarô, như được nói đến trong sách Tử đạo thư Roma. Hơn nữa, trong một số lịch riêng, 3 chị em được kính nhớ cùng với nhau.”

### Các bản văn phụng vụ của ngày lễ

Sắc lệnh kết luận: “Lễ nhớ (các ngài) phải được ghi vào tất cả các lịch và sách phụng vụ cử hành Thánh lễ và Các Giờ Kinh Phụng Vụ; các thay đổi và bổ sung được thông qua trong các bản văn phụng vụ, phụ lục của sắc lệnh này, phải được dịch, phê chuẩn và, sau khi được Thánh Bộ xác nhận, được công bố bởi Hội đồng Giám mục.”

Cùng ngày 2/2, Bộ Phụng tự cũng công bố sắc lệnh thêm 3 lễ kính các vị thánh tiến sĩ vào Lịch Công giáo Roma. Đó là thánh Gregori Narek, được kính nhớ ngày 27/2; thánh Gioan Avila, vào ngày 10/5; và thánh Hildegard, vào ngày 17/9. (CSR\_830\_2021)

Hồng Thủy - Vatican News

Trích nguồn: <https://www.vaticannews.va/vi/vatican-city/news/2021-02/dtc-phanxico-marta-maria-ladaro-lich-cong-giao-roma.html>

## THỨ TƯ LỄ TRO, GIÁO HỘI HOA KỲ TỔ CHỨC LẠC QUYÊN CHO TRUNG VÀ ĐÔNG ÂU



Vào ngày 17/02, thứ Tư Lễ Tro, Hội đồng Giám mục Hoa Kỳ sẽ tổ chức cuộc lạc quyên đặc biệt để hỗ trợ người Công giáo ở Trung và Đông Âu.

Các Giám mục giải thích, đây là một cử chỉ muốn “mang lại hy vọng” cho khu vực, nơi việc tái xây dựng đời sống

## ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2021

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2020: . . . . .	\$56,000.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 02-2-2021 . . . . .	\$600
Số tiền còn phải đóng: . . . . .	\$55,400.00

tôn giáo và các hoạt động phúc lợi xã hội, đã bị chế độ Xô Viết ngăn cản trong nhiều năm, vẫn đang được tiếp tục. Trong nhiều thập kỷ, người Công giáo ở Trung và Đông Âu đã phải chịu đựng sự đàn áp tôn giáo và đang cần được giúp đỡ khẩn cấp.

Vì lý do này, buổi lạc quyên thứ Tư Lễ Tro thường được sử dụng để “hỗ trợ các chủng viện, mục vụ giới trẻ, các dịch vụ xã hội và các trung tâm mục vụ, cũng như việc xây dựng và trùng tu các nhà thờ ở 28 quốc gia”. Và năm nay, hoạt động bác ái này sẽ được dành riêng cho cộng đoàn Công giáo ở Kyrgyzstan, một quốc gia thường được so sánh với Thụy Sĩ về vẻ đẹp và Siberia về lịch sử.

Đức cha Jeffrey Monforton, Chủ tịch Tiểu ban Hội đồng Giám mục về Viện trợ cho Giáo hội ở Trung và Đông Âu giải thích: “Trong chuyến thăm đến Kyrgyzstan vào năm 2019, tôi đã rất xúc động và cảm kích trước lòng nhiệt thành tôn giáo của người dân, kể cả những người trẻ, những người đã làm cho các nhà thờ không còn chỗ trống”.

Đức cha chia sẻ: “Một trong những kinh nghiệm cảm động nhất trong thừa tác vụ của tôi, đó là khi tôi cử hành bí tích Thêm Sức cho một phụ nữ lớn tuổi, sống trong một viện dưỡng lão. Bà đã được rửa tội khi còn nhỏ, nhưng cha mẹ sợ không cho bà lãnh bí tích Thêm Sức. Trong nhiều năm, bà đã cầu nguyện để được lãnh nhận Bí tích này, vì thế bà tin rằng cuộc thăm viếng của tôi là hoa trái lời cầu nguyện của bà”.

Đức cha cho biết thêm, ngài khuyến khích người Công giáo tham gia cuộc lạc quyên, bởi vì các dự án được hỗ trợ nhờ lòng quảng đại của các tín hữu Hoa Kỳ sẽ có tác động tích cực đến cuộc sống của nhiều anh chị em ở Trung và Đông Âu.

Tiểu ban do Đức cha Monforton phụ trách đã tài trợ 6,1 triệu đô la cho 323 dự án tại 25 quốc gia. (CSR\_862\_2021)

Ngọc Yến - Vatican News

<https://www.vaticannews.va/vi/church/news/2021-02/le-tro-hoa-ky-lac-quyen-trung-chau.html>

## 5 WAYS TO HONOR THE SAINTS OF FEBRUARY IN YOUR LIFE AND HOME



*In this month dedicated to love, deepen your connection to these amazing saints!.*

We are blessed to have a Catholic calendar that is vibrant with feast days. Some of these days have famous traditions; many are not as well-known. But every month of our calendar provides wonderful opportunities to honor the saints, and February is no exception.

In this month that celebrates love, let's resolve to show more love to the saints in new and beautiful ways! Best of all, the celebration of these saints will keep us focused on heavenly things right up to the beginning of Lent, which starts on Ash Wednesday, February 17, this year. Here are 5 saints to celebrate this February...

### 1. THINK SPRING WITH ST. BRIGID

February 1 is the feast day of St. Brigid, Patroness of Ireland. The Irish mark this feast of the death of St. Brigid as the start of spring, as it's the time when lambs are awaiting birth in the bellies of ewes and buds are rising slowly upward from the seeds below ground.

Although February 1 is draped in noticeable winter for much of the world, it is a lovely reminder that the calendar is now moving toward longer and sunnier days, that spring will soon make its presence known just as Easter follows Lent. It is also a reminder that our darkest and



most challenging days are marked with hope, and followed by growth and redemption if we keep the faith.

St. Brigid is a patron saint of the home, homemakers, and known for protecting the hearth of the home, bringing warmth to the cold. Here's a great prayer to honor St. Brigid all February and would be great to pray while gathering the family around the hearth:

Since it's tradition to give to those in need on St. Brigid's day, decide as a family on a charity the family should give to in her honor, such as a pro-life organization or effort. (St. Brigid is a patroness of babies, adopted children, and the unborn). St. Brigid founded a school of art credited with producing the Book of Kildare, a sacred illuminated manuscript of great beauty. She is also famous for converting a dying chieftain by forming reeds into the shape of a cross as she explained the faith. In Brigid's honor, gather the children and teach them to make a St. Brigid's Cross. As they work, read to them from Scripture or the Catechism, then play traditional Irish music. Here's an easy way to make the St. Brigid's Cross craft with pipe cleaners. And don't forget to prepare some Irish treats such as St. Brigid's oaten bread!

### 2. GUARD YOUR HEALTH WITH ST. BLAISE

February 3 is the feast of St. Blaise, the patron saint of throat ailments. On St. Blaise's way to prison, he healed a choking child and became famous for protecting diseases of the throat. If possible, go to Mass and have your throat blessed. To honor and celebrate St. Blaise, bishop and martyr, buy a few bags of throat lozenges, some tea and honey and drop off to family or friends as a way of marking the day and offering comfort to their throats. Why not serve St. Blaise's cookies? At dinner, light a candle and invoke St. Blaise's protection. Here's an extremely easy recipe to serve in honor of St. Blaise for dessert.

### 3. GET SMARTER WITH ST. SCHOLASTICA

February 10 is the feast of St. Scholastica, the twin sister of St. Benedict. Under his rule, St. Scholastica founded an order for nuns. Her very name should remind you to pursue knowledge — so read a good book, or resolve to deepen your knowledge of some aspect of the faith on this day.

St. Scholastica was famous for her love of Benedict her brother. The story goes that she begged him to stay longer when he was visiting her, and though he initially refused, a thunderstorm arose, granting the holy siblings more time together. She died three days later and her

devoted brother buried her in the tomb he'd reserved for himself. In honor of those saintly siblings, reach out to your own today and send them a message of love, or pray for them.

### 4. FIND HEALING IN THE QUEEN OF ALL SAINTS, OUR LADY OF LOURDES

February 11 is dedicated to Our Lady of Lourdes. As Queen of All Saints, Our Lady can be invoked under many titles. Under this one, she is known for the healing waters revealed to St. Bernadette. This is a wonderful day to pray for the healing of someone you know who may be sick or in need. Bless yourself and family members with holy water (Lourdes water if you have it!); perhaps even install a holy water fountain in your home if you don't have one. If you do, make sure to fill it up today!

### 5. SHOW YOUR LOVE WITH ST. VALENTINE

February 14 is the feast of St. Valentine. Though not much is known about this saint, what we do know is that he was a martyr who died for love of Jesus. So while giving chocolates and sending cards, remember that above all, this saint reminds us that there is no love more important than the love of God; there is no heart worth pursuing more than the Immaculate Heart of Mary and above all, the Sacred Heart of Jesus.

Whether you are married or single, in love or alone, this Valentine's Day pursue and consecrate yourself to the Sacred Heart. Here's a new book that will guide you through a 33-day Consecration to the Sacred Heart and simultaneously teach you to spot the signs and symbols God has left in your life ... clues to guide you to his Sacred Heart.

May the saints of February bless, protect and guide you and your family!

Source: <https://aleteia.org/2021/02/01/5-ways-to-honor-the-saints-of-february-in-your-life-and-home/>

## ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN / ONLINE GIVING

<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavangchurch>

## THÔNG BÁO ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ BÁN HOA TẾT 2021

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể sẽ có bán HOA TẾT gây quỹ ở cuối nhà thờ trong hai cuối tuần 1/30-2/1 và 2/6-2/7 nhằm để **giúp cho sự phát triển xây trường học mới của Giáo Xứ.**

## SAINT OF THE DAY

# St. Agatha



Virgin and Martyr (d. ca. 251)

### Her life

+ Agatha died around the year 251 and is one of the most revered and frequently invoked early martyrs. Her name is included in many early lists of saints and she is included in the Roman Canon (the First Eucharistic Prayer).

+ According to tradition, Agatha was born into wealthy family in Sicily and made a vow of virginity at a young age.

+ When a Roman consul tried to marry her, she refused him. Because of this, he denounced her and she suffered horrible tortures, including having her breasts cut off. she died in prison as a result of her tortures.

+ Saint Agatha is invoked against breast cancer and other diseases of the breast. She is also a special patron during times of earthquake and volcanic eruptions, because of a tradition that her intercession saved the people during an eruption of Mount Etna the year after her death.

### For prayer and reflection

“Agatha, the name of our saint, means “good.” She was truly good, for she lived as a child of God. She was also given as the gift of God, the source of all goodness to her bridegroom, Christ, and to us. For she grants us a share in her goodness.”—Saint Methodius of Sicily

### Spiritual bonus

On this day, we also remember Blessed Françoise Mézière. A laywoman of the diocese of Laval, France, she was martyred on February 5, 1794, during the anti-Catholic persecutions of the French Revolution. Blessed Françoise

was beatified with 20 other martyrs from Laval—priests, religious, and laypeople—in 1955.

### Prayer

*May the Virgin Martyr Saint Agatha implore your compassion for us, O Lord, we pray, for she found favor with you by the courage of her martyrdom and the merit of her chastity. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen.*  
(from *The Roman Missal*)

Saint profiles prepared by Brother Silas Henderson, S.D.S.

## TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

CHÚA NHẬT NGÀY 31/1/2021

Thánh Lễ Chúa Nhật .....	\$7,514.00
Hội Đồng Mục Vụ dâng cúng cho Quỹ Xây Cất & Phát Triển .....	\$3,000.00
Quỹ Xây Cất & Phát Triển .....	\$887.00
Đám Cưới .....	\$520.00
Hoa, Sách Đám Tang .....	\$890.00
Đóng Góp trên website của Giáo Xứ .....	\$371.00
Bảo Trợ Lịch 2021 .....	\$1,000.00
Quảng Cáo Trên Bản Tin Mục Vụ .....	\$300.00
Bảo Trợ Máy Móc cho Hệ Thống Trục Tuyến .....	\$10,000.00
Bảo Trợ Tiệc Gây Quỹ Trung Tâm Giáo Dục La Vang .....	\$50.00
Bảo Trợ Ảnh Thánh .....	\$10,000.00
Hoàn lại phẩm vật Giáo Xứ .....	\$204.00
<b>TỔNG CỘNG .....</b>	<b>\$34,736.00</b>

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

## THƯ KHAI THUẾ NĂM 2020

Giáo Xứ đã gửi về các gia đình thư đóng góp cho giáo xứ năm 2020, để các gia đình khai thuế.

Nếu quý gia đình không nhận được thư khai thuế hoặc có thắc mắc, xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ. Xin kính báo.

## CHƯƠNG TRÌNH CÁC THÁNH LỄ TẾT NGUYÊN ĐÁN

### LỄ GIAO THỪA TẾT ÂM LỊCH

Thứ Năm, ngày 11/02/2021 - Giao Thừa được cử hành trước mặt tiền Trường Học Mới

- 6:00 pm-Diễn Nguyện Xuân
- 6:30 pm - Thánh Lễ - Liên Ca Đoàn phụ trách thánh nhạc
- Sau Thánh Lễ - Hái Lộc Xuân, Lộc Thánh Đầu Năm Mới, Li Xi, Đốt Pháo

### LỄ TẾT NGUYÊN ĐÁN TÂN SỬU- MỪNG MỘT TẾT

Thứ Sáu, ngày 12/02/2021 – ngày Cầu Bình An

- Lễ 8:30 am - Thánh Lễ Đầu Năm- Ca Đoàn Cecilia phụ trách thánh nhạc
- Lễ 6:00 pm - Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng phụ trách thánh nhạc

### LỄ GIA TIÊN- MỪNG HAI TẾT

Thứ Bảy, ngày 13/02/2021- ngày cầu nguyện cho Ông Bà Tổ Tiên

- Lễ 12:00 pm- Gia Tộc Kính Nhớ Tổ Tiên
- Lễ 6:00 pm

### MỪNG BA TẾT ÂM LỊCH

Chúa Nhật, ngày 14/02/2021- ngày Thánh Hóa Công Ân Việc Làm

- Lễ 9:00 am - Thánh Lễ Trực Tuyến. Ca Đoàn Cecilia phụ trách
- Lễ 11:00 am
- Lễ 6:00 pm

## CHƯƠNG TRÌNH GÂY QUỸ TRƯỜNG GIÁO DỤC LA VANG 2/1/2021

### TIỀN THU

1. 35 Phòng Học Tổng Cộng: \$284,000.00 – Đã nhận được: \$267,000.00
2. 43 ảnh thánh Tổng Cộng: \$225,100.00 – Đã nhận được: \$204,150.00
3. Tiền Bảo Trợ nhận trước Tiệc Gây Quỹ: \$181,279.00
4. Tiền Bảo Trợ nhận trong Tiệc Gây Quỹ ngày 2 tháng 1, 2021: \$49,562.00
5. Đấu giá tượng ảnh thánh: \$95,000.00 – Đã nhận \$65,000.00
6. Tiền Bảo Trợ nhận được sau tiệc gây quỹ:  
4/1/2021: \$13,350.00, 11/1/2021: \$3,700, 18/1/21: \$9,250.00, 25/1/2021: \$6,000.00  
(Tổng Cộng: \$32,300)

**Tổng số tiền gây quỹ: \$867,241.000**

**Tổng số tiền đã nhận được: \$799,291.00**

Tổng số tiền hứa, Bao Gồm Ảnh Thánh, Lớp Học, và Đấu Giá (chưa trả): \$67,950.00

### TIỀN CHI

1. Tiền chi cho Ca Sĩ: \$5,000.00
2. Tiền chi cho One Man Band: \$300.00
3. Tiền chi cho Nhà Hàng Kim Sơn: \$21,695.00
4. Tiền chi cho ảnh thánh: \$7,500.00
5. Tiền chi cho âm thanh và ánh sáng: \$4,000.00

**Tổng Cộng chi: \$38,495.00**

## DANH SÁCH QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ ĐÃ QUA ĐỜI TRONG THÁNG 01 TỪ NĂM 1992-2020

(MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Đình Viết Rường	February 1, 2010
Gioankim Trần Ngọc Huỳnh	February 1, 2019
Nguyễn Thị Thúc	February 2, 1997
Anton Dương Đình Hoàng	February 3, 2008
Phanxico Xavier Tăng Văn Trụ	February 3, 2016
Đominic Nguyễn Quang Ánh	February 5, 2020
Peter Hien Tran	February 6, 2005
Phêrô Phạm Quang Ân	February 7, 2019
Phero Từ Ngọc Tuấn	February 8, 2013
Gioan Kim Nguyễn Khấn	February 8, 2018
Phêrô Nguyễn Khoa Thi	February 9, 2020
Giuse Nguyễn Ngọc Giao	February 10, 2016
Vincentê Nguyễn Đăng Doanh	February 12, 2020
Maria Nguyễn Thị Na	February 13, 1996
Phero Nguyễn Văn Bội	February 13, 2009
Daminh Nguyễn Tiên	February 13, 2011
Maria Hoàng Hương Kimberly	February 13, 2020
Mary Kim Loan	February 14, 1989
Maria Phạm Thị Xe	February 15, 2009
Anna Dương Thị Mảnh	February 17, 2016
Joseph Vũ Văn Tuấn	February 18, 2007
Phạm Văn Phát	February 20, 1998
Phêrô Bằng Văn Tốt	February 21, 2016
Dôminicô Lâm Văn Rong	February 21, 2019
Nguyễn Văn Kim	February 22, 1997
James Vũ Văn Mạnh	February 22, 2007
Maria Trần Thị Lợt	February 22, 2016
Hoàng Vô Tân Hiển	February 23, 2012
Giuse Trương Hồng Phước	February 23, 2019
Phêrô Trương Văn Quyển	February 24, 1996
Maria- Cecilia Nguyễn Thị Lang	February 24, 2016
Anna Maria Mai Thị Tho	February 27, 2020

## MỪNG TUỔI ĐỨC MẸ XUÂN TÂN SỬU

1. GĐ Phạm Năng Hưng- LV 323. . . . . \$500.00
2. GĐ Nguyễn Trọng Hiền- LV 314. . . . . \$100.00
3. GĐ Hoàng Tiến Đạt- LV 103 . . . . . \$100.00
4. GĐ Uông Tiến Đức- LV 464 . . . . . \$100.00
5. GĐ Nguyễn Dũng Simon- LV 1149 . . . . . \$100.00
6. GĐ Trần Huy Chương- LV 2291 . . . . . \$50.00
7. GĐ Trần Huy Anh- LV 2299 . . . . . \$50.00
8. GĐ Lê Hoài Trung- LV 777 . . . . . \$50.00
9. GĐ Trần Ngọc Bắc- LV 1511 . . . . . \$50.00
10. GĐ Bùi Duy Vinh- LV 2372 . . . . . \$30.00

## ĐÓNG GÓP QUỸ

### XÂY DỰNG LỚP HỌC, PHÒNG HỌP VÀ HỘI TRƯỞNG

(Bao thư màu trắng viền vàng)

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý vị ân nhân, đoàn thể, hội đoàn, gia đình, và cá nhân đã hảo tâm tích cực hưởng ứng đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ:

Năm 2019- . . . . . \$310,960.00

**Những quý vị đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 31/01/2021**

1. GĐ Đặng Anh Tuấn. . . . . \$500.00
2. GĐ Phạm Xuân Trang. . . . . \$100.00
3. GĐ Hà Xuân Tôn & Châu . . . . . \$60.00
4. GĐ Nguyễn Văn Hùng- LV 378 . . . . . \$50.00
5. GĐ Nguyễn Văn Hưng- LV 1473. . . . . \$50.00

Các phong bì dưới \$50.00- . . . . . \$127.00

Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 31/01/2021- 17 phong bì

## QUỸ TIẾT KIỆM 2020

Quỹ tiết kiệm năm 2015 . . . . . \$16,027.59

Quỹ tiết kiệm năm 2016 . . . . . \$16,821.23

Quỹ tiết kiệm năm 2017 . . . . . \$14,277.59

Quỹ tiết kiệm năm 2018 . . . . . \$5,208.79

Quỹ tiết kiệm năm 2019 . . . . . \$9,391.85

Quỹ tiết kiệm năm 2020 . . . . . \$10,860.33

1. LV 41 . . . . . \$34.22

2. LV 656 . . . . . \$79.57

3. LV 121 . . . . . \$59.37

4. LV 1726 . . . . . \$58.15

5. Ân Danh . . . . . \$33.52

6. Ân Danh . . . . . \$21.66

7. GĐ Kevin Cường Vũ . . . . . \$68.24

# DANH SÁCH NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

1. Bà Nguyễn Thị Hảo; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh; 3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim; 6. Bà Cự Cố Phạm Thị Quỳnh (Trạc); 7. Ông Nguyễn Văn Thuận; 8. Bà Trần Kim Định; 9. Bà Teresa Nguyễn Thị Lan; 10. Bà Nguyễn Thị Hương; 11. Bà Trần Xuân Hương; 12. Ông Lương Tấn Phú; 13. Bà Trịnh Thị Đầm (Mười); 14. Ông Đức; 15. Cô Liêu; 16. Cự Nguyễn Thị Sáng; 17. Mẹ Cô Xuân; 18. Bà Phạm Thị Bảo; 19. Ông Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính; 20. Bà Lê Thị Huệ; 21. Ông Trần Kim Quan; 22. Stephenô Trần Kim Sơn; 23. Teresa Nguyễn Hoàng Bích; 24. Chị Nguyễn Thị Yến; 25. Bà Elizabeth Nhị Lang; 26. Bà Trần Kim Đình; 27. Ông Phạm Văn Nam; 28. Bà Trần Thị Cúc; 29. Ông Nguyễn Minh Khiết;

## TRẦN TRÍ NÓNG NẢY

Giữa năm Thiên Thuận, làm ở bộ hiển là Trần Trí có tính rất nóng nảy. Một lần nọ, ông ta cầm cái khoan để đục bỏ những chỗ dơ, vì lơ đễnh nên cái khoan rơi xuống đất, ông ta rất giận dữ, bèn cầm cái khoan đến chỗ đất cứng và đập cho đến khi mũi khoan cùn mới thôi.

Lại có một lần, ông ta ở nơi phòng khách của văn phòng, có một con ruồi cứ bay vù vù trước mặt, ông ta rất tức giận ra lệnh cho người ở vây bắt nó, người ở cố ý chạy đông chạy tây, làm dáng dấp như bắt cảm thú, cho đến khi thấy ông ta nguôi giận mới thôi.

Có người khuyên ông Trần Trí nên thay đổi tính tình nóng nảy cục cằn ấy, ông ta bèn viết trên cây thước gỗ ba chữ "sửa đổi tính nóng" và bỏ trên bàn tự răn mình.

Nhưng một ngày kia, có một đay tớ phạm một lỗi nhỏ, ông ta lại dần không được bèn cầm lấy cây thước gỗ ấy làm le đánh nó. Ái dà, cái khoan, con ruồi đều là vật không có trí khôn, chúng ta giận dữ với những thứ ấy, thì những thứ ấy có nhận

được những tổn thất gì nào, nhưng chính bản thân mình lại chuốc thêm buồn bực mà thôi.  
(Tuyệt Đào tiểu thuyết)

### Suy tư :

Có một vài người có tính nóng vội nên họ ít có bạn bè thân thiết, bởi vì tính nóng nảy vội vàng của họ làm cho bạn bè cảm thấy mình bị xúc phạm.

Người nóng nảy vội vàng thì thường hay làm những chuyện vô lý theo tính nóng vội của mình để rồi sau đó lại hối hận; cấp trên mà có tính nóng nảy thì hay quát tháo dù đúng sai chưa biết, do đó mà thuộc hạ của họ không dám đến gần nên thường báo cáo sai, báo cáo bậy để khỏi bị cấp trên chửi và để họ khỏi đến gần cấp trên của mình...Có người khi nóng nảy thì đá con chó, có người khi nóng nảy thì đập bàn đập ghế, có người khi nóng nảy thì quăng đồ đạc trong nhà.v.v...tất cả các thái độ ấy đều bày tỏ một tâm hồn không ổn định, và có khi bày tỏ tính cách kiêu ngạo của mình trong tính nóng nảy vội vàng. Người Ki-tô hữu học theo gương của Đức Chúa Giê-su là lấy sự hiền lành và khiêm nhường để kiểm chế tính nóng nảy vội vàng bất lợi cho mình, để cho công cuộc truyền giáo của Giáo Hội nơi mình đang sống và làm việc được phát triển. Nóng nảy thì phá đổ, nhưng hiền lành thì xây dựng và hàn gắn...

Lm. Giuse Maria Nhân Tài, csjb.

### APARTMENT CHO THUÊ

Apartment 2 phòng ngủ và 2 phòng tắm, walk-in closet, bao nước. Khu yên tĩnh, sạch sẽ gần nhà thờ LaVang, Kroger, Wal-mart và chợ Hưng Đông lái xe 5 phút.  
**Xin liên lạc Cô Lynn at 281-506-6085**

### NHÀ CHO THUÊ

Nhà còn 2 phòng trống cho thuê, khu gần chợ Hồng Kông 3 bao điện nước máy giặt máy sấy và Chủ Nhà cần 1 người coi sóc một cụ Ông ở lại ban đêm có phòng riêng. Xin liên lạc Bà Trần Thị Huệ để biết thêm chi tiết ở số : **832-713-5305**

## GX ĐỨC MẸ LA VANG TRI ÂN CÁC DỊCH VỤ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ

**AB REALTY & MORTGAGE**  
**ĐẦU TƯ-TÀI TRỢ-NHÀ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI**  
Đặc biệt vay tiền FHA chỉ cần down 3.5% muốn trở thành private lender, liên lạc:  
**281-568-9988**  
**Christine Quynh Nguyen**  
**Ls. Christopher Minh Y**  
Board Certified -Chuyên Môn Luật Địa Ốc

11602 Bellaire Blvd., Ste. C, Houston - Texas

### FIRST CHOICE FAMILY CLINIC

832 953 3232

11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B HOUSTON, TX 77067

### NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Khám tổng quát hàng năm
- Bệnh cao huyết áp
- Bệnh cao mỡ trong máu
- Bệnh tiểu đường
- Dị ứng
- Bệnh về da
- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa
- Truyền nước biển

DR. VINH VO, DNP

BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

**State Farm**  
HONG KONG 3 CENTER  
**281-444-8555**  
AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS  
13480 Veterans Memorial Dr. Ste.R6 -Houston-Texas 77014  
**JULIE NGUYEN**  
Agent

### ĐẠY LÁI XE

- AN TOÀN-KINH NGHIỆM-TẬN TÂM
  - HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
  - NHẬN ĐUA ĐÓN PHI TRƯỞNG
  - XE CỎ HAI THÁNG
- XIN LIÊN LẠC **346-714-6717**

### TRƯỜNG ĐẠY LÁI XE

**SAFETY FIRST DRIVING SCHOOL**  
8244 Antoine Dr. Houston, TX 77088 License #1085  
Đay bằng viết cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Giờ học bằng viết:  
Thứ Tư: 10:00 am - 4:00 pm - Thứ Sáu: 9:00 am - 3:00 pm  
Đay lái lái xe, xe hai tháng - Thi bằng tiếng Việt  
Xin liên lạc: **Anh Thái (713) 513-0912 hoặc 281-591-7210**

**RE/MAX UNITED**  
Commercial • Residential • Leasing  
9889 Bellaire Blvd. #118  
Houston, Texas 77036  
**Direct: 832-287-8558**  
Office: 713-630-8000  
E-Fax: 832-201-7409  
Davidhomedlandsw@gmail.com  
**David Huy Nguyen**  
Realtor & Loan Consultant  
RE# 540158

### NHẬN GIỮ TRẺ EM

Nguyên Ngày (Full-Time)  
Nửa Ngày (Part-Time)  
Khu Vực: Houston, TX 77066  
Cô Linda Phạm - Số điện thoại: 757-469-9888

**Grand Opening !!!**  
**ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET**  
(Hưng Đông Meat Market cũ)  
**Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực**  
11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263  
Houston, TX 77067  
Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm **281-721-2963**

**SFONE WIRELESS** Simple & Affordable  
Wireless Phone Service

SFone Wireless offers affordable, no-contract wireless services and a wide variety of discounted devices for all needs and budgets on the Nation's Largest and Most Reliable Network!

Special Introductory Offer  
**UNLIMITED** data•talk•text  
**\$24/month**  
**UNLIMITED** talk•text•10 GB's data  
**\$14/month**  
Up to 60% Off Retail Prices  
Wide Selection of Devices  
Nation's Largest and Most Reliable Network  
No Contracts  
No Credit Checks  
**NO CREDIT CHECKS • NO COMMITMENT • NO CONTRACTS**  
www.sfonenow.com 1-800-444-4080

**Cơm Tấm #9**  
VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY  
**832-406-7570 | 281-820-3909**  
13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086  
Open 7 days a week: 7am - 9 pm - www.comtam9.com

**Houston Comprehensive Rheumatology**  
Tiến Sĩ Bác Sĩ Nguyễn Thế Bảo  
11240 FM 1960 Rd West, Suite 401  
Houston, TX 77065  
Tận tâm, uy tín và trung thực  
Chuyên khám và điều trị:  
Sưng gân, sưng cơ, đau khớp, thấp khớp, loãng xương, gut, và lupus.  
Xin gọi: **832-688-9463**  
và bấm số 3 để nói tiếng Việt

**Bryan Tran A/C**  
Heating & Refrigeration  
PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHANG!  
FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST.  
10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.  
11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064  
LICENSED & INSURED  
**LIÊN LẠC BAO TRẦN 713-839-6798 OR 832-373-2820**

**Công Ty sản xuất Mộ Bia HEADSTONE WORLD**  
15715 N. Freeway I-45 Houston TX, 77090 (713) 597-8899  
Có Giá Rẻ Cho Người Việt Nam  
**Chúng tôi chuyên sản xuất đủ tất cả các loại mộ bia và làm việc với mọi gia đình tại Houston.**

TRUNG TÂM NHA KHOA  
**DENTISTS AT LINCOLN GREEN**  
Bác Nha Khoa  
HIỂN V. TRƯỜNG, D.D.S.  
PHƯƠNG T. LÊ PHƯỚC, D.D.S.  
11307 Veterans Memorial, Houston 77067  
TEL: 281-583-9001

**COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR**  
12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066  
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)  
**COMPLETE AUTO SERVICES**  
STATE INSPECTION  
1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR  
Peter Nguyen  
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974  
Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm  
Sat.: 8:00am - 5:00pm

**Lone Star Realty**  
REALTOR & LOAN CONSULTANT  
RE #702850 - NMLS #1535328  
Commercial-Residential-Leasing  
➤ Mua bán, thuê mướn, vay tiền & quản trị.  
➤ PRIVATE LENDER  
Lợi tức thấp ... không sao.  
Bị trở ngại credit ... không sao.  
**Hãy gọi cho chúng tôi hôm nay!**  
**Katherine Thao Le**  
(832) 276-0845  
Katherineyourrealtor7@gmail.com  
9131 Gianna Ct.  
Houston, TX 77083  
"Ngôi nhà lý tưởng trong tầm tay"

**Nha Sĩ VÔ GIA HUÂN, D.D.S.**  
**Devine Dental**  
12834 A Willow Center Dr, Houston  
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)  
Nha Sĩ Vô Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.  
Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPs, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.  
Visit Us @ www.nwhoustondentists.com

**NHÀ QUẢN VINH PHƯỚC II**  
WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST  
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064  
Tel: **832-321-8888**  
Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lãi trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lo hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.  
Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24  
Số Kiếng: **832-858-0229**  
Số Kim Thu: **281-788-8229**  
Văn phòng: **832-321-8888**

- GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM  
- CHUYỂN TIỀN VỀ VIỆT NAM  
**GIÁ RẺ NHẤT HOUSTON**  
**VIET SHIPPING**  
(832) 903 8888  
NHANH - RẺ - AN TOÀN  
GIAO HÀNG 6-7 NGÀY (SAI GÒN)  
HỒI BẢO MIỄN PHÍ  
**RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG**  
13480 VETERANS MEMORIAL DR STE E2  
HOUSTON, TX 77014  
KHU CHỢ HONGKONG 3

**OPERATIONS CLERK**  
Union Tech (uniontechmfg.com) is a global, integrated manufacturer of oil tools & valves. We are seeking to fill an Operations Clerk position in NW Houston. Job description/Responsibilities:  
Entry and maintenance of sales, purchase, and prod orders. Coordinate shipping & logistics. Organize corp docs & assist in prod scheduling. Prepare reports & assist other depts. \$11/hr  
Qualifications: ENTRY LEVEL. Strong organizational skills Proficient with Excel. Fluency in English.  
Email: **Peter.Hsu@uniontechmfg.com**

**ASKMAGIS.COM**  
**Loc Tran**  
ASK MAGIS GROUP  
832.620.5988  
Gọi Lộc Giúp Bạn  
Bán Nhà  
Mua Nhà  
Đầu Tư BDS  
Miễn Phí Tư Vấn  
BROKERED BY **exp REALTY**  
8300 Cypress Creek Pkwy, #450, Houston, TX 77070  
(o) 832.838.7979 | www.AskMagis.com

**SAO MAI**  
CHUYỂN HÀNG, CHUYỂN TIỀN, BÁN VÉ MÁY BAY  
TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM VÀ TỪ VIỆT NAM QUA MỸ  
HOTLINE: (832) 288-2601  
31420 State Highway 249, Suite # C  
Houston, TX 77086

www.houstoncrawfishfood.com

MON-FRI: 11AM-10PM  
SAT-SUN: 10AM-10PM

Hủ Tiếu Nam Vang  
Hủ Tiếu Áp Chảo  
Seafood  
Gỏi Đu Đủ  
Hủ Tiếu Xào Mềm  
Vietnamese, Lao, Thai Food

NOW HIRING SERVERS, CASHIERS  
TRANG: 832-620-0909  
Pete: 346-304-3128

# Houston Crawfish & Seafood



13192 Veterans Memorial Dr. Houston TX 77014 832-446-3488

**REALTY ASSOCIATES**  
MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL  
**ĐỊA ỐC HOÀNG TRẦN**  
12806 Willow Centre Ste. D. Houston, TX 77066  
www.har.com/hoangtran  
hoangtran@sbcglobal.net  
Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075

**LIBERTY TILE & MARBLE COMPANY**  
Bán và Lót các loại Gạch, Gỗ, Đá, Thảm  
Cho Sân Nhà, Lò Sưởi  
Phòng Tắm, Hồ Tắm v.v...  
Sonnarit Lee-Hoàng Lý Sale & Installation  
4802 Yale St Houston, TX 77018-2202  
Phone: 281-345-2396  
Cell: 713-545-4688  
Fax: 281-345-8263

**YOUR HOME SOLD IN 60 DAYS OR I'LL SELL IT FOR FREE!\***  
**RE/MAX ALLIANCE**  
**ĐỊA ỐC CHANTAL CHÂU NGUYỄN**  
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư  
Thành Thật - Tận Tâm  
Chuyên vùng North & Northwest  
(832) 526-8888 • www.ChantalNguyen.com

**LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY**  
We offer Auto - Home - Life - Health - Flood - Business - Income Tax - Obama Health Care - Notary Public  
Office: 281.440.5959  
Fax: 832.415.2589  
12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

**JJ INSURANCE & MULTI-SERVICES**  
11078 Veterans Memorial Dr. STE 220 Houston, TX 77067  
**BẢO HIỂM (832)230-3139 (832)727-5000 DỊCH VỤ**  
Nhà Xe Lướt  
Cơ Sở Thương Mại  
Nhân Thọ/Medicare  
Sức Khỏe Obama Care  
Renew Bằng Nail/Tóc  
Khai Thuê Cuối Năm  
Chip/Medicaid/Medicare  
Tiền Giả/Tiền Huru  
SNAP (FoodStamps)  
Giảm Thuế Nhà  
Thị Thực Chử Kỳ  
Thông dịch  
Thị Quốc Tịch Mỹ  
**TU VẤN MIỄN PHÍ**  
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

**2 T TRAVEL & SERVICES**  
• Bán vé máy bay  
• Giấy tờ Việt Nam  
• Di Trú, Bảo Lãnh  
• Trợ Cấp Xã Hội  
• Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thú  
8244 Antoine Dr. K Houston, TX 77088  
281-445-0014

**REALTY ASSOCIATES**  
**KIỀU ĐOÀN**  
Địa Ốc  
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư  
Cell: 832-541-8470  
Email: kieutdoan@hotmail.com  
Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kin Đáo

**Northchase Family Practice Clinic**  
Bồng Mùi, MD  
Lộc Vũ, MD  
11417 Veterans Memorial Dr. Houston, TX 77067  
Thùy-Vân Nguyễn, FNP  
**Xin liên lạc: 713-955-3919**

**RE/MAX**  
**ĐỊA ỐC TRƯƠNG BÙI**  
Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư  
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín  
Cell: 832-452-4687  
Email: truonghoa95@yahoo.com

**HẬU SỰ- ĐẤT NGHĨA TRANG**  
**XUÂN (TRACY) TRẦN**  
Phone: (713) 518-7203  
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com  
CHUYÊN GIA TƯ VẤN VÊ:  
Dịch Vụ Nhà Quàn:  
Chôn cất, hỏa thiêu, kế hoạch chuẩn bị trước hậu sự.  
Đất nghĩa trang:  
Earthman Resthaven (Bến Thiên Đàng), nhà quàn American Heritage, cùng như các nghĩa trang, hoặc nhà quàn ở Houston và các vùng phụ cận

**THANG HUNG Food Market**  
“Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm”  
Địa Điểm #1: 3020 Gears Road Houston, Texas 77067 281-999-1239 OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM  
Địa Điểm #2: 9443 Kempwood Drive Houston, Texas 77080 713-939-7021 OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM  
International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli

**State Farm**  
**John Nguyen, Agent**  
3910 Louetta Rd Suite D Spring, TX 77388  
Bus: 281-466-4337  
john.nguyen.vabjmr@statefarm.com  
State Farm, Bloomington, IL 2001739

**Medical Receptionist needed:**  
- Bilingual in English & Vietnamese  
- Experienced w/EclinicalWorks  
- Excellent patient service  
- MA experience a PLUS  
Send Resume to:  
**EmailQuy@yahoo.com**

Chúng tôi đang có chương trình trả góp và giảm giá đặc biệt  
www.prepaidfunerals.texas.gov  
http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page

**GRAND OPENING JULY 4TH 2020**  
**HD FOOD MARKET**  
(Chợ Hưng Đông cũ)  
10625 Veterans Memorial Dr. Ste S, Houston, TX 77038  
Tel: 281-448-1277  
Chợ cung cấp đa dạng các loại sản phẩm bao gồm: Rau, củ quả, trái cây tươi, Thịt, Tôm, Cá, Cua, Oysters, Crawfish tươi mỗi ngày. Đầy đủ các đồ hộp, đồ khô, gạo, gia vị, đồ dùng.  
**Mở cửa 7 ngày từ 8:00 am - 8:00 pm**  
HD Food Market rất hân hạnh được phục vụ quý khách

**Giờ Chả**  
**BẢO LONG**  
10625 Veterans Memorial Dr. Suite B Houston, TX 77038  
(281)-741-9796  
Giờ Chả - Nem Chua - Bánh Dày - Bánh Giò ...  
**GIỜ NÓNG MỠI NGÀY**  
Đặc Biệt Không Hạn Thẻ

**Phở 249**  
Mon: CLOSED  
Tue-Sun: 10:00 AM - 9:00 PM  
**BEEF NOODLE SOUP RESTAURANT**  
**ĐẶC BIỆT BÚN BÒ HUẾ VÀ PHỞ**  
14449 TX-249, HOUSTON, TX 77086 281-781-8702

**HD FOOD MARKET**  
GRAND OPENING JULY 4TH  
Image showing fresh produce and seafood.